Porównanie tłumaczeń Ezechiela 23:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I zedrą twoje szaty, i zabiorą twe wspaniałe klejnoty. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Zedrą też z ciebie szaty i zabiorą ci wspaniałe klejnoty. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I zdejmą z ciebie twoje szaty, i zabiorą ci twoje piękne klejnoty. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I zewloką cię z szat twoich, a pobiorą strój ozdoby twojej. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I obnażą cię z szat twoich a pobiorą naczynia chwały twej. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Zedrą z ciebie szaty, zabiorą ci twe kosztowne ozdoby. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Potem zwloką z ciebie twoje szaty i zabiorą wspaniałe twoje klejnoty. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zedrą twoje ubrania i zabiorą przedmioty twojej ozdoby. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Zedrą z ciebie szaty i zabiorą twoje klejnoty. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Ograbią cię z twoich szat i zabiorą przedmioty twojej ozdoby. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І вони тебе роздягнуть з твоєї одежі і візьмуть посуд твоєї похвали. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zwloką z ciebie twe szaty i zabiorą twoje wspaniałe klejnoty. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I ściągną z ciebie twoje szaty, i zabiorą twe piękne przedmioty. |